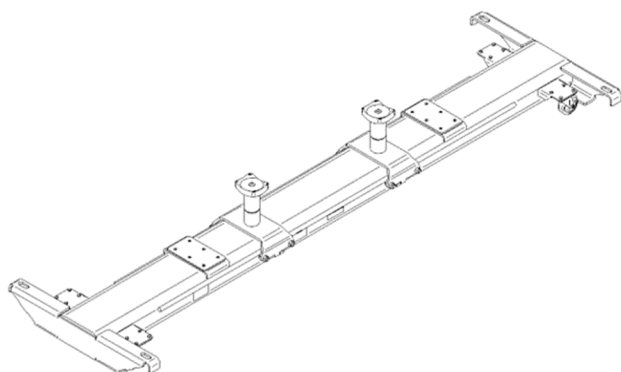
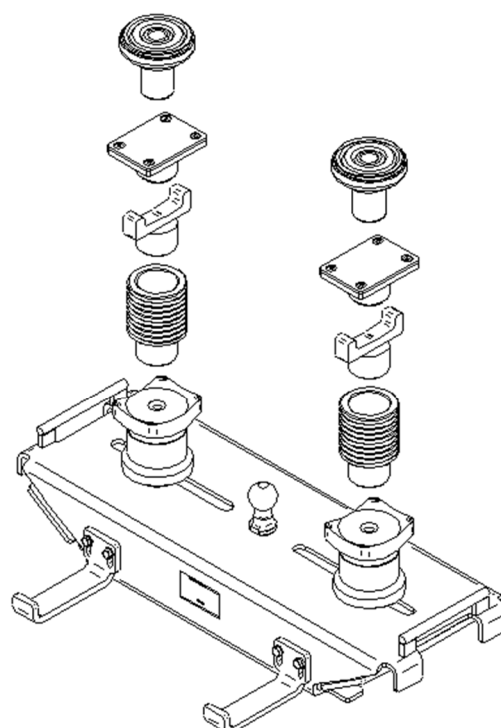


Ersatzteile

Originalanleitung in Deutsch



Zubehör Hydrolift



Vor Gebrauch sorgfältig lesen

Aufbewahren für späteres Nachschlagen

Hydrolift Supporting-SP-132145-de-2024-12 Rev. 0

Impressum

Kontakt Daten Hersteller:

Vehicle Service Group

BlitzRotary GmbH

Zentrale
Hüfinger Straße 55
78199 Bräunlingen
Deutschland
Fon +49.771.9233.0
Fax +49.771.9233.99

info.emea@rotarysolutions.com

www.rotarysolutions.com

Urheberrecht:

Alle Rechte an dieser Dokumentation, insbesondere das Recht auf Vervielfältigung und Verbreitung, sowie der Übersetzung liegen bei der Firma -BlitzRotary GmbH-.

Diese Betriebsanleitung ist vertraulich zu behandeln und nur für das Betriebspersonal bestimmt.

Die Weitergabe oder Überlassung der vorliegenden Betriebsanleitung an Dritte ist verboten und verpflichtet zum Schadensersatz.

Gültigkeit:

Die Abbildungen und Visualisierungen in diesem Dokument dienen der allgemeinen Veranschaulichung, daher können Darstellungen und Funktionsmöglichkeiten vom ausgelieferten Produkt abweichen.

Die Firma -BlitzRotary GmbH- behält sich das Recht vor, diese Dokumentation und die darin enthaltenen Beschreibungen und technische Daten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Historie

Version	Datum	Autor	Änderungen
0	19.06.2023 03.12.2024	R. Baier B. Spitznagel	erstellt Logo aktualisiert

Inhalt

Impressum	1
Historie	1
Inhalt	2
1 Aufnahme Sattelaufleger	3
2 Traverse	3
3 Fronttraverse mit Sicherungswinkel	5
4 Anhängerset mit Traverse	5
5 Anhängerset für Traverse	5
6 Fronttraverse	7
7 Hecktraverse	7
8 Adapter Agrartrailer	9
9 Auflage für Radgabel / Adapter für Fronttraverse	9
10 LED-Beleuchtung	11
11 Hydraulische Deichsel	11
12 Strahlwasserschutzhaube	13

1 Aufnahme Sattelaufleger

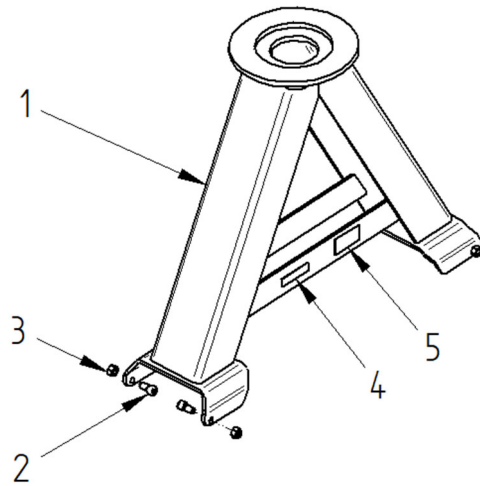


Abbildung 1-1

2 Traverse

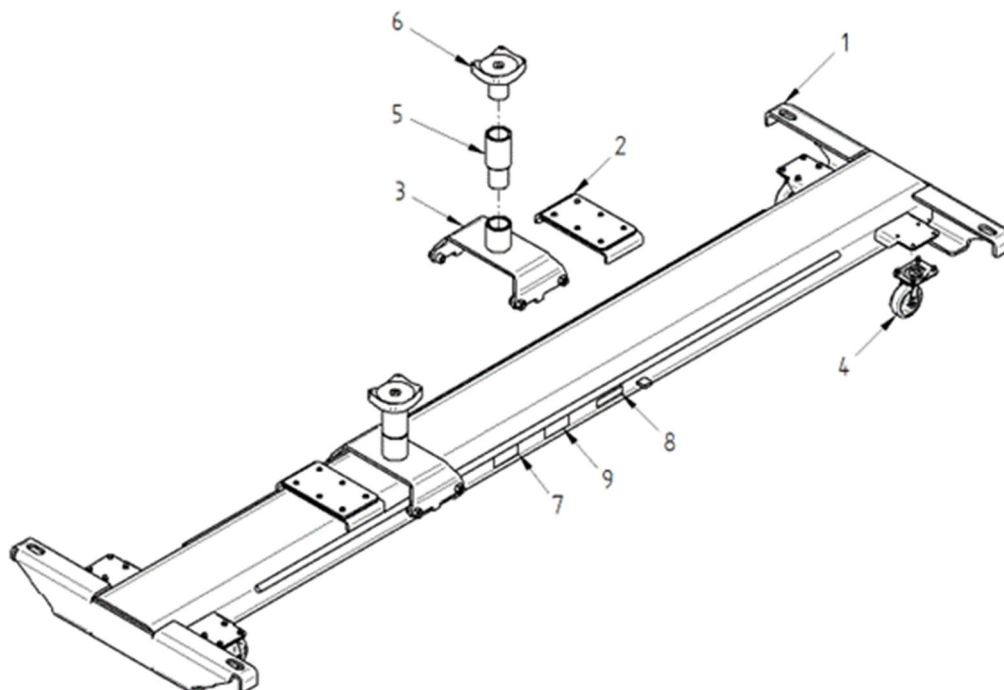


Abbildung 2-1

Aufnahme Sattelaufleger 12,4 t (120257) / 16,4 t (120260)

Pos.	Stk. / pcs./pz/	Benennung	Description	Descrizione	Description	Descripción	Code 12,4 t (120257)	Code 16,4 t (120260)
1	1	Aufnahmebock	Locating block	Blocco di localizzazione	Support de réception	Bloque de localización	120259	120195
2	4	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vite a testa cilindrica	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica	700882	700882
3	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Dado a testa esagonale	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal	703106	703106
4	1	Aufkleber Tragfähigkeit	Adhesive label bearing capacity	Etichetta adesiva capacità supporto	Autocollant de capacité portante	Etiqueta adhesiva de capacidad de carga	120294	120293
5	1	Typenschild	Nameplate	Targhetta	Plaque signalétique	Placa identificadora	120304	120300

Traverse 12,4 t (120204) / Traverse 16,4 t (119777)

Pos.	Stk./ pcs./pz/	Benennung	Description	Descrizione	Description	Descripción	Code 12,4 t (120204)	Code 16,4 t (119777)
1	1	Grundtraverse	Base traverse	Traversa base	Traverse de base	Traviesa base	120193	120199
2	2	Ersatzkit Auflage	Spare part support	Kit di ricambio supporto	Kit de remplacement support	Kit de recambio soporte	131913	131908
3	2	Ersatzkit Aufnahme	Spare part attachment	Kit di ricambio supporto	Kit de remplacement prise de vue	Soporte kit recambio	131914	131909
4	4	Ersatzkit Rolle	Spare part roller	Kit di ricambio rullo	Kit de remplacement roulettes	Kit de repuesto rodillo	131910	131910
5	2	Distanzstück DS1	Spacer DS1	Distanziatore DS1	Entretoise DS1	Distanciador	3387904	3387904
6	2	Tragteller	Support plate	Piastra di supporto	Plateau porteur	Placa de soporte	3325910	3325910
7	1	Aufkleber Lastverteilung	Sticker load distribution	Distribuzione del carico con adesivo	Autocollant Répartition de la charge	Adhesivo distribución de carga	131865	131866
8	1	Tragfähigkeit	Adhesive label bearing capacity	Etichetta adesiva capacità supporto	Autocollant de capacité portante	Etiqueta adhesiva de capacidad de carga	120294	120293
9	1	Typenschild	Nameplate	Targhetta	Plaque signalétique	Placa identificadora	120292	120291

3 Fronttraverse mit Sicherungswinkel

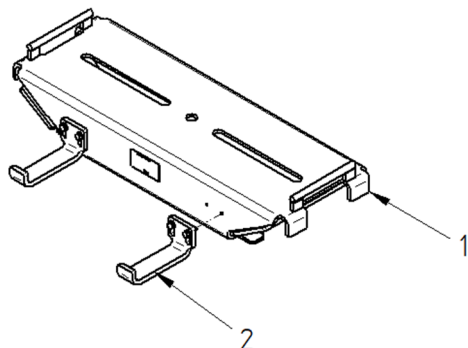


Abbildung 3-1

4 Anhänger-Set mit Traverse

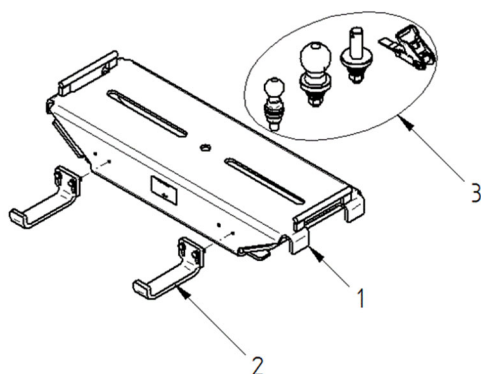


Abbildung 4-1

5 Anhänger-Set für Traverse

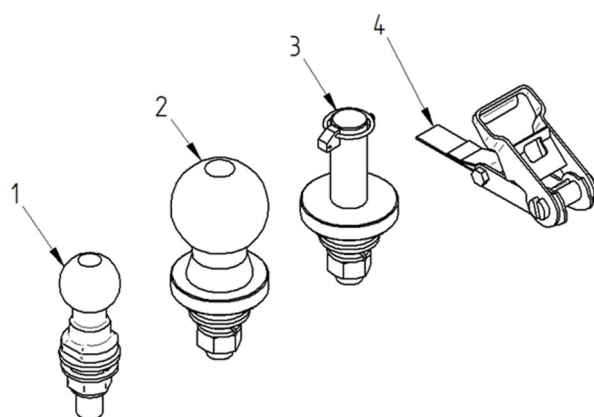


Abbildung 5-1

Fronttraverse mit Sicherungswinkel (131069) Abbildung 3-1

Pos.	Stk./pcs./pz/	Benennung	Description	Descrizione	Description	Descripción	Code
1	1	Fronttraverse	Front traverse	Traversa anteriore	Traverse avant	Travesaño delantero	122509
2	2	Sicherungswinkel	Fuse angle	Staffa di fissaggio	Équerre de sécurité	Soporte de fijación	131711
3	1	Typenschild	Nameplate	Targhetta	Plaque signalétique	Placa identificadora	131121

Anhängerset mit Traverse (131610) Abbildung 4-1

Pos.	Stk./pcs./pz/	Benennung	Description	Descrizione	Description	Descripción	Code
1	1	Front traverse	Traversa anteriore	Traverse avant	Travesaño delantero	Front traverse	122509
2	2	Sicherungswinkel	Fuse angle	Staffa di fissaggio	Équerre de sécurité	Soporte de fijación	131711
3	1	Anhängerset für Traverse	Trailer set for traverse	Rimorchio pronto per la traversata	Kit de remorque pour traverse	Remolque preparado para la travesía	131068

Anhängerset für Traverse (131068) Abbildung 5-1

Pos.	Stk./pcs./pz/	Benennung	Description	Descrizione	Description	Descripción	Code
1	1	Ersatzkit Kugel Ø50	Spare part ball Ø50	Kit di ricambio a sfera Ø50	Kit de remplacement boule Ø50	Kit de recambio bola Ø50	132088
2	1	Ersatzkit Kugel Ø80	Spare part ball Ø80	Kit di ricambio a sfera Ø80	Kit de remplacement boule Ø80	Kit de recambio bola Ø80	132089
3	1	Ersatzkit Anhängerset Bolzen	Spare part trailer set	Kit di ricambio set per rimorchio perno	Kit de remplacement kit de remorque boulon	Juego de remolque	132087
4	1	Spanngurt mit Ratsche 2 m	Lashing strap	Cinghia di tensionamento con cricchetto	Sangle de serrage avec cliquet	Correa tensora con trinquete	105641
5	1	Typenschild	Nameplate	Targhetta	Plaque signalétique	Placa identificadora	131120

6 Fronttraverse

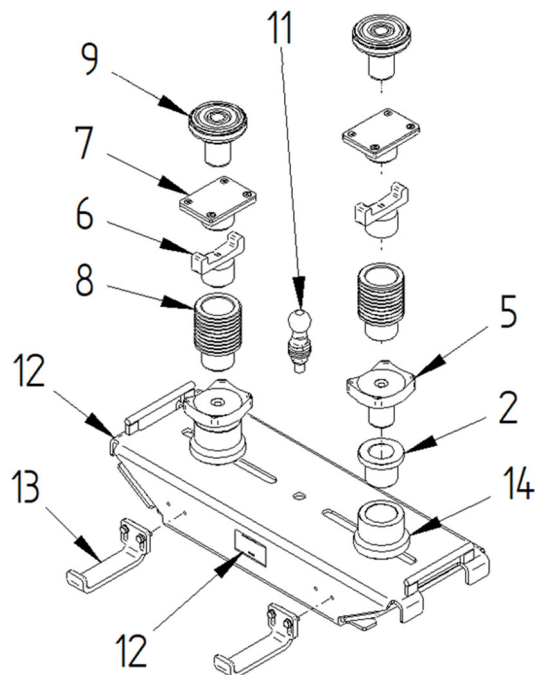


Abbildung 6-1

7 Hecktraverse

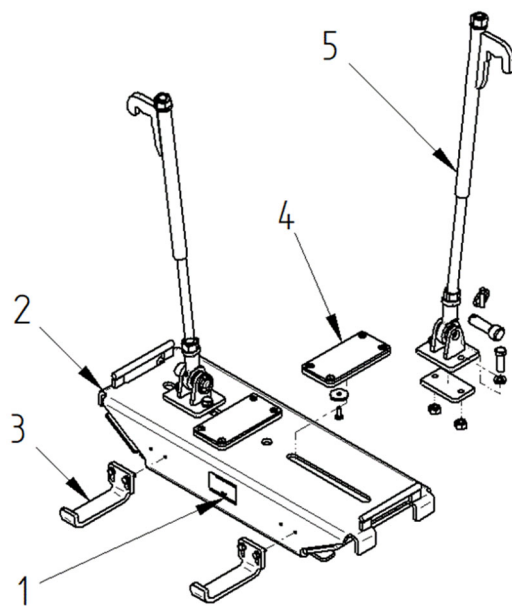


Abbildung 7-1

Fronttraverse Hydrolift 6 / 8 t (122510) Abbildung 6-1

Pos.	Stk./pcs./pz/	Benennung	Description	Descrizione	Description	Descripción	Code
2	2	Reduzierhülse	Reducing sleeve	Manicotto di riduzione	Douille de réduction	Manguito reductor	122514
5	2	Tragteller X	Support plate	Piastra di supporto X	Plateau porteur X	Placa de soporte X	3325910
6	2	Aufnahmegabel	Pick-up fork	Forcella di prelievo	Fourche de réception	Horquilla de soporte	107853
7	2	Tragteller mit Auflage 140/100/16	Support plate 140/100/16	Piastra di supporto 140/100/16	Plateau porteur 140/100/16	Placa de soporte 140/100/16	112658
8	2	Distanzstück	Space	Distanziatore	Entretoise	Distanciador	3038651
9	2	Tragteller mit Gummiauflage	Support plate with rubber pad	Piastra di supporto con cuscinetto in gomma	Plateau avec revêtement en caoutchouc	Placa de apoyo con almohadilla de goma	3364001
10	1	Typenschild	Nameplate	Targhetta	Plaque signalétique	Placa identificadora	131106
11	1	Kugelkopf	Ball head	Testa a sfera	Tête sphérique	Cabeza esférica	131728
12	1	Fronttraverse	Front traverse	Traversa anteriore	Traverse avant	Travesaño delantero	122509
13	2	Sicherung Fronttraverse	Fuse angle	Staffa di fissaggio	Équerre de sécurité	Soporte de fijación	131711
14	2	Aufnahmebuchse	support bushing	Boccola di supporto	Douille de réception	Casquillo de apoyo	131729

Hecktraverse Hydrolift 6 / 8 t (122977) Abbildung 7-1

Pos.	Stk./pcs./pz/	Benennung	Description	Descrizione	Description	Descripción	Code
1	1	Typenschild	Nameplate	Targhetta	Plaque signalétique	Placa identificadora	131105
2	1	Fronttraverse	Front traverse	Traversa anteriore	Traverse avant	Travesaño delantero	122509
3	2	Sicherungskit	Fuse angle	Staffa di fissaggio	Équerre de sécurité	Soporte de fijación	131711
4	2	Platte	Plate	Plate	Plaque	Placa	131712
5	2	Aufnahme	Attachment	Attacco	Logement	Recogedor agrícola	131715

8 Adapter Agrartrailer

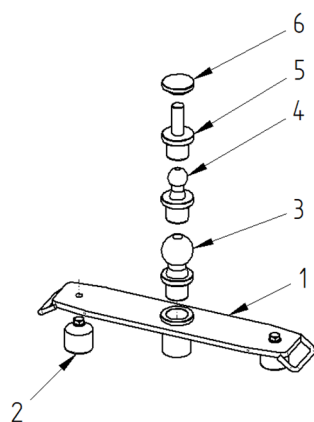


Abbildung 8-1

9 Auflage für Radgabel / Adapter für Fronttraverse

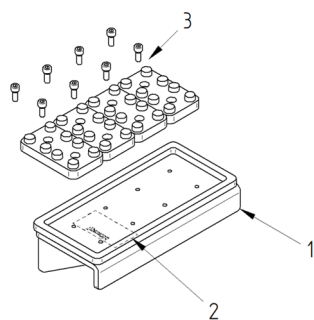


Abbildung 9-1

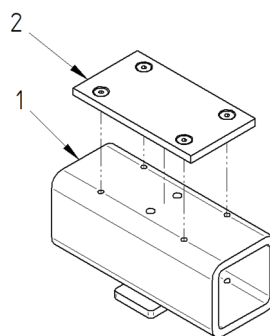


Abbildung 9-2



ROTARY SOLUTIONS

Adapter Agrartrailer Hydrolift / Duplex (129588) Abbildung 8-1

Pos.	Stk./pcs./ pz/	Benennung	Description	Descrizione	Description	Descripción	Code
1	1	Platte	Plate	Piastra	Plaque	Placa	129590
2	2	Zapfen	Pin	Spigot	Tourillon	Muñón	131935
3	1	Kugelzapfen 80 mm	Ball pivot 80 mm	Perno a sfera 80 mm	Boule Tourillon 80 mm	Pasador de bola Ø50	129599
4	1	Kugelzapfen 50 mm	Ball pivot 50 mm	Perno a sfera 50 mm	Boule Tourillon 50 mm	Pasador de bola Ø80	129600
5	1	Bolzen 30 mm	Pin 30 mm	Perno 30 mm	Boulon 30 mm	Pasador 30 mm	129601
6	1	Lastadapter	Load adapter	Adattatore di carico	Adaptateur de charge	Adaptador de carga	129598
7	1	Typenschild	Nameplate	Targhetta	Plaque signalétique	Placa identificadora	131738

Agraradapter mit Gummiauflage (130278) Abbildung 9-2

Pos.	Stk./pcs./ pz/	Benennung	Description	Descrizione	Description	Descripción	Code
1	1	Ersatzkit Adapter Agraraufnahme	Spare kit agricultural adapter	Kit di ricambio supporto agricolo	Kit de rechange prise agricole	Kit recambio soporte agrícola	132165
2	2	Ersatzkit Auflagegummi geschraubt	Spare kit Support screwed	Kit di ricambio supporto avvitato	Traverse avant	Kit recambio soporte atornillado	132167
3	1	Typenschild	Nameplate	Targhetta	Plaque signalétique	Placa identificadora	132502

Auflage für Radgabel (120351) Abbildung 9-1

Pos.	Stk./pcs./ pz/	Benennung	Description	Descrizione	Description	Descripción	Code
1	1	Gabelauflage	Fork support	Supporto forcella	Support de fourche	Soporte de horquilla	120341
2	1	Typenschild	Nameplate	Targhetta	Plaque signalétique	Placa identificadora	131737
3	1	Ersatzkit Auflage		Kit di ricambio supporto	Kit de remplacement support	Kit de recambio soporte	132166

10 LED-Beleuchtung

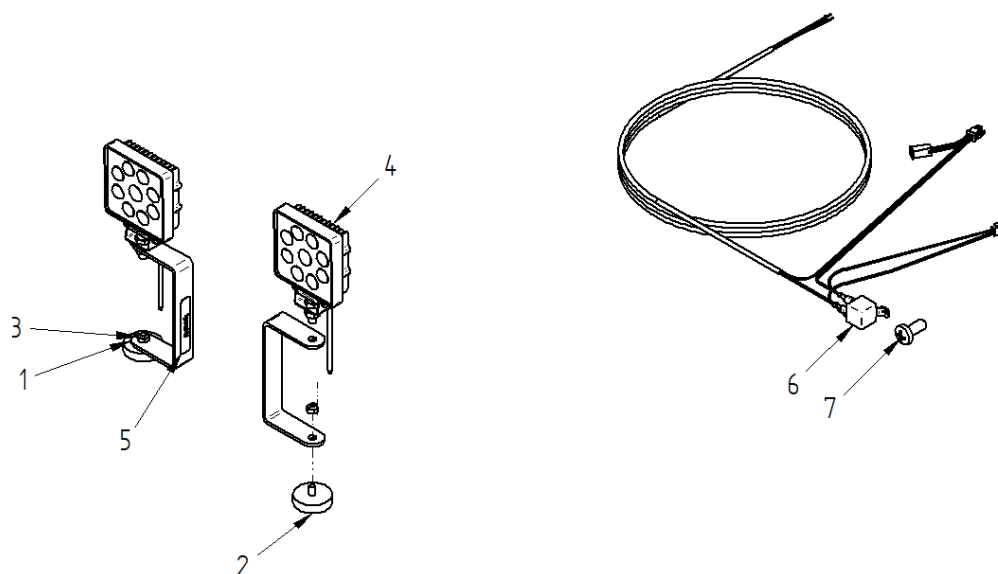


Abbildung 10-1

11 Hydraulische Deichsel

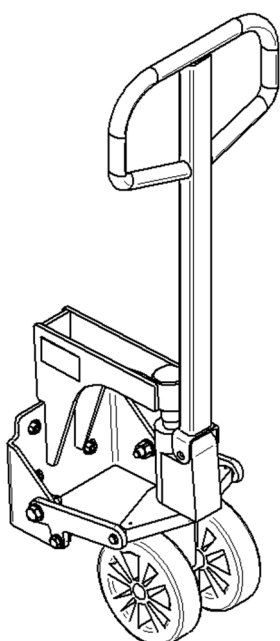


Abbildung 11-1

Deichsel komplett 129801



ROTARY SOLUTIONS

LED-Beleuchtung kpl. (128478) Abbildung 10-1

Pos.	Stk./pcs./ pz/	Benennung	Description	Descrizione	Description	Descripción	Code
1	2	Halterung	Holder	Supporto	Support	Soporte	132031
2	2	Magnet	Magnet	Magnete	Aimant	Imán	132032
3	2	Sechskantmutter	Hexagon nut	Dado esagonale	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal	703313
4	2	Scheinwerfer	Headlight	Faro	Phare	Faro	128496
5	1	Typenschild	Type plate	Supporto	Plaque signalétique	Placa de características	132503
6	2	Kabelsatz	Cable set	Magnete	Jeu de câbles	Juego de cables	128477
7	2	Schraube	Screw	Dado esagonale	Vis	Tornillo	110431

Hydraulische Deichsel (129801) Abbildung 11-1

Pos.	Stk./pcs./ pz/	Benennung	Description	Descrizione	Description	Descripción	Code
1	1	Typenschild	Plate	Piastra	Plaque	Placa	129833

12 Strahlwasserschutzhäube



6,2 / 7,5 t – Artikel – No. 121811Y

8,2 t – Artikel – No. 121812Y

Abbildung 12-1



ROTARY SOLUTIONS

BlitzRotary GmbH • Hüfinger Straße 55 • 78199 Bräunlingen • DEUTSCHLAND
Fon +49 / (0)771 /9233-0 • Fax +49 / (0)771 /9233-99 • www.rotarysolutions.com • info.emea@rotarysolutions.com